

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب

AFRICAN COURT ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS

COUR AFRICAINE DES DROITS DE L'HOMME ET DES PEUPLES

TRIBUNAL AFRICANO DOS DIREITOS HUMANOS E DOS POVOS

P.O Box 6274 Arusha, Tanzania Telephone: +255 73 29 79 506/9 Fax. +255 73 29 79 503

Web site www.african-court.org _ Email: legalaid@african-court.org

طلب للحصول على العون القانوني / المساعدة القانونية

تنص المادة 10(2) من بروتوكول الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب بشأن إنشاء المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب على أنه:

"يحق لأي طرف في القضية ان يمثله ممثل قانوني من اختياره ، ويجوز توفير التمثيل القانوني مجاناً متى كانت مصلحة العدالة تتطلب ذلك."

من هذا المنطلق ، توفر المحكمة التمثيل القانوني المجاني للطلاب المؤهلين بموجب مشروعها للعون القانوني ، حيث يُطلب منهم اكمال هذا النموذج وإعادته الى وحدة العون القانوني.

الإرشادات والتعليمات

- يُرجى طباعة الحروف والارقام بوضوح
- يُرجى إستخدام الحروف الكبيرة وإدخال X في المربعات ذات الصلة
- يُرجى الإجابة على جميع الأسئلة التي تنطبق عليك ، وإذا كان السؤال لا ينطبق عليك ، يرجى إدخال "لا ينطبق".
- سيتم إرجاع النماذج غير المكتملة أو تلك التي تحتوي على معلومات غامضة أو غير دقيقة وقد يؤدي ذلك إلى تأخير البت في طلبك.
- يُرجى إرفاق جميع المستندات الداعمة.
- يُرجى ملاحظة أن هذا الطلب لا يؤثر على أي حدود زمنية يجب مراعاتها للإجراءات في طلبك.
- قد تُستخدم المعلومات المقدمة لأغراض البحث ، ولكن المعلومات المنشورة لن تحدد هويتك أو أي شخص آخر.

- إذا كنت بحاجة إلى مساحة أكبر للإجابات ، يُرجى استخدام ورقة منفصلة وإدراج اسمك بالكامل والتاريخ في أعلى الورقة ، وطلب المساعدة القانونية.

تفاصيل الطالب:

- اسم الطالب :
- تاريخ ومحل الميلاد:
- النوع:
- الجنسية
- رقم الوثيقة (جواز سفر أو بطاقة هوية وطنية):

الحالة الاجتماعية:

- اعزب
- متزوج
- متزوج لكن منفصل
- مطلق
- ارمل

العنوان:

- رقم الهاتف الارضي:
- رقم الهاتف المحمول:
- رقم الفاكس:
- البريد الالكتروني:
- غيره:

تفاصيل الشخص الذي يمثل الطالب اذا كان الطالب قاصراً أو فاقداً الاهلية ، أي ، والد او شقيق او قريب وما الى ذلك ، إن وجد :

- الاسم:
- العنوان:
- رقم الهاتف الارضي:

- رقم الهاتف المحمول:
- رقم الفاكس:
- البريد الالكتروني:
- غيره:

تفاصيل الممثل القانوني للطالب ، إن وجد :

- اسم الممثل او المكتب:
- العنوان:
- رقم الهاتف الارضي:
- رقم الهاتف المحمول:
- رقم الفاكس:
- البريد الالكتروني:
- غيره:

ماهي لغتك المفضلة للتواصل لغرض العون القانوني؟

اللغة العربية	اللغة الانجليزية	اللغة الفرنسية	اللغة البرتغالية
غيرها (حدد)			

لماذا تطلب المساعدة القانونية؟¹

يُرجى تحديد نوع المساعدة المطلوبة:

- نفقات السفر
- نفقات الشهود والخبراء

1 - يمكن مناقشة التبرير بشكل حصري أو تراكمي ويمكن أن يشمل الأسباب التالية:
أ. إذا كان الطالب معوزًا ؛

ب. إذا كان الطالب قد طلب المساعدة القانونية ولم يتم تمثيله
ج. إذا كان الموضوع معقدًا ولم يتم تمثيل الطالب

د. إذا كانت مصلحة العدالة (على سبيل المثال ، عندما يكون الطالب أجنبيًا / مهاجرًا وليس ملماً بالقوانين الوطنية ، ولم يتم تزويده بخدمات الترجمة ، ولم يتم تزويده بتمثيل قانوني أثناء الإجراءات الوطنية ، وإذا كان الطالب قاصراً أو فاقداً الأهلية أو معاقاً عقلياً ، حيث أن المحامي الذي يمثل الطالب حالياً يسبب تضارباً في المصالح ، وما إذا كان الطالب قد حوكم في غيابه دون إخطاره بالجلسة وما إلى ذلك.

هـ. نوع العقوبة الموقعة على الطالب ، أي عقوبة الإعدام

و. إذا كان الطلب غير واضح

ز. من أجل المساواة امام القانون

ح. إذا احتاج الطالب إلى العثور على شهود وخبراء لدعم قضيته

ط. إذا انطوى الطلب على عدد كبير من الأشخاص وقد تكون هناك حاجة لمعلومات مرجعية وما إلى ذلك.

- نفقات التمثيل القانوني

- بدل الإقامة اليومي أثناء الجلسة العلنية إذا تمت جدولة القضية

هل قدمت طلباً للحصول على العون القانوني من مؤسسة أخرى فيما يتعلق بهذه القضية؟

نعم (يرجى اعطاء تفاصيل المساعدة المطلوبة أدناه اذا تم الحصول عليها):

لا:

هل لديك أي شكل من أشكال التأمين أو التسهيلات الأخرى التي قد تغطي النفقات القانونية كلياً أو جزئياً؟

نعم (يرجى اعطاء التفاصيل أدناه):

لا:

معلومات تتعلق بالقضية التي يُطلب لها العون القانوني:

هل قضيتك حول (ضع علامة في المربع المناسب)؟

- انتهاك حقوق الانسان

- قضية جنائية

- نزاع تجاري

- قضية مدنية

- نزاع دولي

- قضية دستورية

- قضية تشريعية

- نزاع على اراضي

- عنف داخلي

- نزاع على ممتلكات

- قضية صحة عقلية

- غيرها (حدد)

صف بايجاز الظروف التي أدت الى طلب العون القانوني:

الوضع العائلي:

كم شخص يعيش في بيتك؟

يُرجى تحديد علاقتهم بك (الطالب)

هل يعتمد الطالب مالياً على هذا الشخص	هل يعتمد هذا الشخص مالياً على الطالب	تاريخ الميلاد (إذا كانوا أطفال)	العلاقة بالطالب	الاسم
نعم لا	نعم لا			
نعم لا	نعم لا			
نعم لا	نعم لا			

هل هناك شخص يعتمد عليك مالياً ولا يعيش في بيتك؟ إذا نعم ، حدد:

تاريخ الميلاد (إذا كانوا أطفال)	العلاقة بالطالب	الاسم

هل هناك شخص يعتمد عليه مالياً ولا يعيش في بيتك؟

الاسم	العلاقة بالطالب

المعلومات المالية:

يرجى تقديم جميع المعلومات حول (1) نفسك أو (2) زوجتك أو شريكك، أو (3) أي شخص يعتمد عليك مالياً ويقيم معك أو (4) أي شخص تعتمد عليه مالياً ولا يقيم معك أو (5) أي شخص تعتمد عليه مالياً ويقيم معك.

إذا تلقيت مساهمات مالية أخرى غير النفقة من شخص تعتمد عليه مالياً ولا تقيم معه ، فحدد هذه المزايا تحت بند "دخل آخر"

إذا قدمت مساهمات مالية أخرى غير النفقة إلى شخص يعتمد عليك مالياً ولا يقيم معك ، فحدد هذه المزايا تحت بند "نفقات أخرى"

يجب تحديد جميع المبالغ بالدولار

تفاصيل متوسط الدخل الشهري

الوصف	(1) الطالب	(2) الزوجة او الشريك	(3) الاشخاص الذين يعولهم الطالب	(4) الاشخاص الداعمون للطالب
- مُكتسب				
- ارباح من عمل				

				- نفقة
				- دخل من رأسمال (اصول منقول وثابتة)
				- معاشات
				- دخل آخر
				الاجمالي

قيمة الممتلكات

الوصف	(1) الطالب	(2) الزوجة او الشريك	(3) الاشخاص الذين يعولهم الطالب	(4) الاشخاص الداعمون للطالب
- العقارات المستخدمة كسكن دائم				
- العقارات الاخرى				
- الاراضي				
- المدخرات				
- الاسهم				
- السندات				
- صناديق الاستثمار				

				- المركبات
				- اصول الاخرى
				الاجمالي

النفقات الشهرية

الوصف	(1) الطالب	(2) الزوجة او الشريك	(3) الاشخاص الذين يعولهم الطالب	(4) الاشخاص الداعمون للطالب
- ضرائب الدخل				
- الضمان الاجتماعي				
- اشتراكات الضمان الاجتماعي				
- ضرائب الحكومة المحلية				
- مدفوعات اقساط الرهن العقاري				
- تكاليف الايجار والسكن				
- تكاليف رعاية الاطفال				
- مدفوعات الديون				
- مدفوعات الاقساط				

				-النفقات المدفوعة للغير بموجب التزام قانوني
				النفقات الاخرى
				الاجمالي

إقرار

1. أؤكد حسب علمي ان المعلومات التي قدمتها في نموذج الطلب هذا صحيحة

2. أعني أنه:

(أ) يجوز لقلم المحكمة طلب تقرير عن موارد من السلطات الوطنية ذات الصلة ،

(ب) قد يؤدي إعطاء معلومات غير صحيحة أو عدم الكشف عن المعلومات إلى سحب المساعدة القانونية وقد أكون مسؤولاً عن التكاليف المتكبدة،

(ج) إذا تغيرت موارد ، يجب أن أبلغ قلم المحكمة ، وانه

(د) يجوز لقلم المحكمة إجراء تقييم للدخل رأس المال المتاح لدي في أي وقت خلال الاثني عشر شهراً التالية ، ويمكنه ، بناءً على نتائج هذا التقييم ، تغيير تقديم المساعدة القانونية أو سحبها.

التاريخ

التوقيع: